

Isa. 9:1-7 [8:23-9:6 Heb.] mws

V. 23

מוֹעֵף

gleam, luster
gloom

מוֹצָק

distress, cf. Job. 36:16
constraint, distress

הִקְלִי

HiphPf3ms fr. קלל
to belittle, treat with contempt, 'in the former time he brought into contempt the land of Zebulun,
cf. 23:9
treat with contempt, bring contempt, dishonor

הִכְבִּיד

HiphPf3ms fr. כבד
to cause to be honored
cause to be honored, of depopulated districts of NE Israel, cf. Jer. 30:19

עֵבֶר

edge of a river or the sea, bank, on the other side of
region across or beyond anything, East Jordan (from the standpoint of the writer)

V. 1

בְּחֹשֶׁךְ

metaphorical – darkness = disaster, cf. Job 29:3
darkness, figurative – distress, cf. 5:30, 29:18, 42:8, 49:9, 58:10, 59:9, 60:2

אוֹר

metaphorical – light of salvation, cf. 42:6, 49:6, 51:4, 60:1
light of instruction, the messianic servant is light of nations 42:6, 49:6, the advent of the Messiah
is the shining of a great light

צְלֻמוֹת

gloom (deeper than darkness), an impenetrable gloom, pitch darkness, cf. Ps. 23:4
darkness, deep darkness, figurative – of distress

נִגְהַ

QPf3ms fr. נגה
to gleam, shine
shine, beam

V. 2

הִרְבִּיתָ

HiphPf2ms fr. רבה
to make great, to make numerous
to make much, or many, multiply, increase

הִגְדִּילָתָּ

HiphPf2ms fr. גדל
to enlarge
make great

הַשְׂמֵחָה

בְּשִׂמְחָת

joy, jubilation
mirth, gladness, e.g. in festivity

שִׂמְחוּ

QPf3cp fr. שמח
to rejoice, to be merry
rejoice religiously

בְּקִצִּיר

cutting, meaning the grain harvest, ‘as people rejoice in the harvest’
time of harvest

יְגִילוּ

QIpf3mp fr. יל
shout in exultation, rejoice
rejoice

בְּחִלְקָם

PielInfCs fr. חלק
to divide, apportion
assign, distribute

שָׁלַל

booty, spoil, goods that have been plundered
booty, spoil of war, of all kinds

V. 3

עַל

yoke, made from bent wood and placed on the neck of draught animals, cf. 10:27, 14:25
yoke, used figuratively of servitude

סָבְלוּ

burden, cf. 10:27, 14:25
burden (always figurative of burden of tyranny)

מֵטָה

stick, staff
staff, i.e. rod that strikes his shoulder, task-master's rod, all figurative of oppression

שִׁכְמוֹ

shoulder, nape of the neck, as a part of the body on which to carry a heavy load, 'the rod that hurt his shoulders' cf. v. 5
shoulder (sometimes including back of neck) as bearing burdens

שֵׁבֶט

stick, rod, i.e. for administering punishment, scepter of the ruler, the sovereign's scepter, or that of an office holder
rod, staff, for smiting, truncheon, scepter, mark of authority

הַנְּגִישׁ

QPtcpMSA fr. נגש
to oppress, ptcp. - tyrant
driver, task-master = foreign oppressor, tyrant, cf. 14:2, 4

הַחֲתִיתָ

HiphPf2ms fr. חתת
to shatter (physically)

V. 4

סָאוֹן

boot, the high laced boot of the Assyrians, sandal
sandal, boot of soldier, 'every boot of one tramping'

סָאַן

QPtcpMSA fr. סאן
to march along
tread, tramp

בְּרַעַשׁ

roar, din
quaking, shaking, specifically earthquake, hyperbolic of shaking of earth by tramping of warriors

וְשִׁמְלָה

outer garment, cloak, mantle, a soldier's coat
wrapper, mantle, usually square piece of cloth worn as outer garment, cf. 3:6-7

מְגֹלְלָה

PoalPtcpFSA fr. גלל
rolled, trailed, (a garment in blood)
garment rolled (dabbled, rolled over and over) in blood

בְּדָמִים

blood that has been shed, blood shed in war
blood, of abundance of blood in quantity, of blood shed by rude violence, and of blood stains

לְשׂוּרָפָה

a fire, incineration
burning, destructive

מֵאֵכֶלֶת

food, metaphorically food (fuel) of fire
fuel, cf. v. 18

V. 5

כִּי

causal, because
because, since

יָלֵד

boy, male child
child, son, boy, youth, child = son, boy

יָלַד

QPassPf3ms fr. יָלַד
to give birth (to children), to bring forth young, be born
bear, bring forth = be delivered, of a child

נָתַן

NiphPf3ms fr. נָתַן
to be given
be given, bestowed, provided

הַמְשָׁרָה

domination
rule, dominion

שָׁבַמוּ

see above

וִיקְרָא

QVCIpf3ms fr. קרא

to name a name for, give someone a name
call = name, call one's name, cf. 7:14, 8:3, etc.

שְׁמוֹ

name

פֶּלֶא

something unusual, miracle, one of the royal titles of the Messiah, 'a wonder of a counsellor'
wonder, extraordinary, hard to be understood, 'marvel of a counselor, wonderful counsellor'

יוֹעֵץ

counsellor, 'who gave marvelous advice' or 'a marvel of a counsellor'
as substantive = counsellor, king's adviser, 'wonder of a counsellor, of the ideal ruler predicated,
counsellor, adviser

גִּבּוֹר

manly, vigorous, mighty, of the king, God the heroic force, God the hero, cf. Zeph. 3:17
strong, mighty, valiant man

אֲבִיעַד

combination of two words: אב meaning father, and עד meaning lasting future time, literally
"father of forever" 'everlasting father, father from eternity'
figurative of benevolence & protection, perhaps also of gracious Messianic king, 'everlasting
father'

שַׂר

person of note, head, first in a series, prince, to whom peace is entrusted
chieftain, chief, ruler, official, captain, prince, leader, military captain, general

שְׁלוֹם

peace in a public sense, also as the opposite of war, in a comprehensive sense, meaning a good,
healthy state, which is close to the sense of salvation or peace, prosperity, cf. v. 6, 26:12, 32:17,
32:18, 53:5, 55:12, 57:2
peace from war, peace, friendship, peace with God, especially in covenant relation, cf. 54:10

V. 6

לְמַרְבֵּה

of the increase, cf. 33:23
increase, 'for the increase of the dominion'

הַמְשָׁרָה

see above

וּלְשָׁלוֹם

see above

אֵין

non-existence = -less, without, 'endless'
particle of negations, is not, are not, was not, were not

קֵץ

end as such, 'without end' cf. Job 22:5, Eccl. 4:8, 16, 12:12
end, usually of time, 'no end of peace'

כִּסֵּא

seat of honor, throne, cf. 2 Sam. 3:10
seat of honor, usually of a king = throne, cf. Zech 6:13
figurative – royal dignity, authority, power, especially kingdom, of the Messianic reign, cf. 16:5,
1 Kgs. 2:33, 45, 9:5, Psa. 89:4

מַמְלַכְתּוֹ

dominion, kingdom
kingdom, sovereignty, dominion, reign, kingdom, realm, of Messianic Kingdom, cf. Exo. 19:6

לְהַבִּין

HiphInfCs fr. בִּין
to make firm, steady, of Kingdom, cf. 1 Sam. 13:13, 2 Sam 7:12, 1 Chron 17:11, 28:7, 2 Chron
17:5
establish, set up, king, kingdom

וּלְסַעֲדָהּ

QInfCs fr. סַעַד

to support, sustain, with regard to helping individuals in distress
support, uphold

בְּמִשְׁפָּט

decision, judgment, given by Yahweh, fair decision, pronouncement
justice, right, rectitude, of God

וּבְצִדְקָה

justice of the human judge and of the king, it includes the elimination of anything breaking the peace and the preservation of good order, justness of the divine judge
justness, justice, meaning God's loyalty to the community, proved by salvation
God's deeds of justice
righteousness in government, of judge, ruler, king, executed justice and righteousness

מֵעַתָּה

from now on, cf. 48:6, Mic 4:7
from now on, henceforth

עוֹלָם

long time, duration, usually eternal, eternity, future time
indefinite futurity, forever, always

קִנְיָת

of God, zeal, cf. 26:11, 59:17
ardor of zeal, of God for His people especially in battle, cf. 42:13, 63:15

צְבָאוֹת

an epithet of God, referring to the heavenly entourage of Yahweh, probably intensive abstract plural as a noun or adjective, meaning 'Yahweh the almighty (one)', 'Yahweh, God of omnipotence'
name of Yahweh as God of war, God of the battle array of Israel

תַּעֲשֶׂה

QIpf3fs fr. עשה

to carry out, perform, cf. 42:16

do, = perform a work